

L'Arche de Noé

Noyan Tapan

Hebdomadaire

Depuis le 4 Mai 1993

28 (1020)

19 juillet
2014



Ne peut être vendu séparément

Visite du Président Sargssian à l'Ambassade de France à l'occasion de la Fête nationale française du 14 juillet



Le 14 juillet à l'Ambassade de France en Arménie

Le Président, Serge Sargssian a félicité l'Ambassadeur de France, le personnel de l'Ambassade ainsi que le peuple français à l'occasion de cette fête du 14 juillet.

Le Chef de l'Etat arménien a également remercié la France pour son importante mission en tant que pays coprésident du Groupe de Minsk en vue d'un règlement pacifique du conflit du HK.

Réception donnée à l'Ambassade à l'occasion de la Fête nationale, à laquelle le Gouvernement arménien était représenté par le PM Hovik Abrahamian ont assisté à cette cérémonie. Discours de



l'Ambassadeur de France, ainsi que celui du PM Hovik Abrahamian.

RECEPTION POUR LES MEMBRES DES FRANCAIS RESIDENTS EN ARMENIE

Conférence de presse de l'Ambassadeur à

l'occasion de la Fête nationale L'Ambassadeur a non seulement exposé la signification historique du 14 juillet, « symbole très fort en France et au-delà de ses frontières », mais il a également répondu aux nombreuses questions de journalistes.

KARABAGH

Encore deux victimes du côté arménien

LE 14 JUILLET mort d'un villageois karabaghtsi tué à Askeran par un tireur azerbaïdjanais, alors qu'il travaillait dans les champs.

Par ailleurs, un jeune homme âgé de 17 ans, Smbat Tsakanian, porté disparu depuis le 10 juillet dans la région de Kelbadjar, où sévissaient des membres du commando azéri infiltrés sur un territoire contrôlé par les forces arméniennes a été retrouvé mort. Son corps portant plusieurs blessures, dont une par balle, a été retrouvé Depuis plusieurs



Smbat Tsakanian

jours, ses proches affirmaient que les membres du commando azéri l'avaient enlevé.

Le Gouvernement prendra toutes les mesures nécessaires pour prévenir de nouvelles intrusions de « saboteurs » azerbaïdjanais

Lors du Conseil des Ministres, à la demande du PM Hovik Abrahamian, le Ministre de la Défense a fait un point sur la situation le long de la ligne de contact à la suite de la récente tentative d'un commando azerbaïdjanais (3 personnes) de s'introduire sur

le territoire de Kelbadjar, qui a coûté la vie à un major des forces arméniennes et à un jeune Arménien de Kelbadjar enlevé puis retrouvé mort (l'hypothèse selon laquelle il aurait été enlevé et tué par le commando se confirme).

Suite à la page 2

Rencontre des dirigeants et des représentants des comités régionaux coordonnant les événements consacrés au 100e anniversaire du Génocide arménien

La rencontre des dirigeants et des représentants des comités régionaux qui coordonnent les événements consacrés au 100e anniversaire du Génocide arménien ont débuté à l'Institut -Musée du Génocide arménien le 26 mai. La rencontre a été organisée par le Ministère de la Diaspora de la RA et la Commission d'Etat en charge de la coordination des événements consacrés au 100e anniversaire du Génocide arménien.



U S A

L'Église presbytérienne adopte une résolution sur le centenaire du génocide arménien

Le 20 Juin 2014, quelque 600 commissaires de la 221e Assemblée générale de l'Église presbytérienne (Etats-Unis), réunis à Detroit, dans le Michigan, ont adopté à la quasi-unanimité une résolution reconnaissant le génocide arménien et ont adopté

l'église de 2015 désignant le 26 Avril que le jour de son respect. Une Agence de l'église a été chargée de préparer des ressources pédagogiques et liturgiques pour les Eglises membres dans le cadre de la préparation de l'événement.

18 juillet, mort d'un soldat arménien de 20 ans dans une unité militaire au HK, tué par balle.

Le Gouvernement prendra toutes les mesures nécessaires pour prévenir de nouvelles intrusions de « saboteurs » azerbaïdjanais

Début à la page 1

Rappelons que l'un des trois membres du commando a été tué par les forces arméniennes, les deux autres ayant été capturés. Selon le Ministre Ohanian, les prisonniers, eu égard à leurs activités, ne seraient pas soumis aux lois de la guerre et se-

raient jugés par un tribunal du HK. M. Ohanian a reconnu que les présumés « saboteurs » azéris auraient pu circuler sur le territoire de Kelbadjar après s'être infiltrés dans l'enclave du Karabakh, mais il a exclu l'éventualité d'une incursion sur le territoire armé-

nien. Le Ministre a annoncé que toutes les voies menant de l'Azerbaïdjan vers Kelbadjar seraient « minées » par les forces du HK afin d'exclure tout nouveau cas d'intrusion azérie.

SOURCE AMBASADE DE FRANCE EN ARMENIE
--service de Presse

L'émigration vers la Russie dans les campagnes et villes arméniennes

Dans la ville arménienne de Yeghegnadzor, vous pouvez dire si les ménages ont un travail par rapport à la Russie en regardant l'intérieur de leurs maisons.

Ruzanna Manaseryan, par exemple, dispose d'une télévision à écran plat flambant neuve et les fenêtres ont été remplacées récemment - signes que les membres de la famille ont ramené chez eux le genre d'argent qu'ils ne pourraient jamais gagner en Arménie. Le mari de Manaseryan est un maçon dans la ville de Samara en Russie sur la Volga, et son fils fait la même chose dans Adler, une ville de la mer Noire



près de Sotchi. Yeghegnadzor, à 120 kilomètres au sud de la capitale Erevan, est loin d'être exceptionnelle. Une grande partie de la population masculine d'Arménie travaille dans d'autres pays. Selon l'agence de migration du gouvernement entre 80 000 et 120 000 personnes se rendent en Russie chaque année pour faire du

travail saisonnier et reviennent à la maison pour l'hiver. Certains restent plus longtemps - l'agence dit qu'entre 900 000 et un million de personnes partent pour une période de deux ou trois ans. Ce sont des chiffres énormes pour un pays avec une population de trois millions d'habitants.

Stephane_armenews

Edouard Nalbandian a assisté au défilé du 14 juillet à Paris

Notre ministre arménien des Affaires Etrangères Edouard Nalbandian a assisté au défilé militaire dédié au 100e anniversaire de la Première Guerre mondiale et au 14 juillet, la fête nationale de la France.



LE FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM GOLDEN APRICOT SE POURSUIT AVEC GRAND SUCCES A EREVAN



Les lauréats de la première promotion de Science-Po Armenia ont reçu leur diplôme

Cérémonie de remise des diplômes par l'Ambassadeur de France dans cette Ambassade, ainsi que par Christian Duval, Directeur de l'Institut d'Études Politiques d'Aix-en-Provence, aux 7 premiers lauréats de Science-Po Armenia, fruit de la coopération entre l'Institut d'Études Politiques d'Aix-en-Provence et l'Académie d'administration publique d'Arménie.



CHYPRE : 40 années d'occupation Turque

**AMBASSADE
DE CHYPRE
EN FRANCE**



**Ambassadeur de la République
de Chypre en France à Paris
S.E. M Marios LYSSIOTIS**

L'année 2014 marque le quarantième anniversaire de l'invasion turque et de l'occupation des 37% du territoire de la République de Chypre. La division, la violation massive des droits de l'Homme de tous les Chypriotes, la colonisation, la destruction du patrimoine culturel et religieux dans la partie occupée de Chypre, le nettoyage ethnique et l'exploitation illégale des propriétés des Chypriotes grecs expulsés, c'est-à-dire les résultats de l'invasion et de l'occupation sont toujours là.

**Messe ce dimanche à 10H30
à l'Eglise Orthodoxe Grecque**

**en présence
du service diplomatique
de Chypre et de Grèce**

**7, rue Georges Bizet Paris 75016
Métro Gorges V ou Alma Marceau**

LA DOULEUR LANCINANTE DU PEUPLE ARMENIEN, KARABAKH ET ARARAT



Par Nersès
Durman-Arabyan
Paris juillet 2014

Dès le 25 mai 1915, les massacres perpétrés contre les Arméniens dans l'Empire Ottoman furent considérés comme Crime contre l'Humanité par la France, la Russie et le Royaume-Uni. L'Arménie turque ainsi abandonnée était devenue l'objet de jeux diplomatiques et de manœuvres des pays étrangers.

Après la Révolution d'octobre 1917, en Russie, les Bolcheviks sous la direction de Lénine avaient pris le pouvoir et décidé de se désengager du conflit mondial. Le territoire dépendant des « Rouges » se réduisait à peu de chagrin et les différentes composantes du l'ancien Empire Russe devaient s'organiser seules. L'Arménie russe se trouva ainsi aux prises aux armées de l'Empire Ottoman. Le courage et la volonté du peuple arménien dans l'héroïque bataille de Sartarabad permit l'instauration de la Première République d'Arménie le 28 mai 1918. La population arménienne s'élevait alors à 850 000 habitants dont la moitié était composée de rescapés du génocide. La superficie représentait de l'ordre de 10.000 Km². Simon Vratsian écrit dans le livre « La République d'Arménie », que les canons turcs étaient visibles de la capitale Erevan.

Cependant, cette région du Caucase qui fut longtemps sous la domination russe devint un objet de discorde et de convoitise entre la Russie et les pays occidentaux. Le Royaume-Uni, en particulier, avec son appétit vorace de pétrole, convoitait la région du Caucase riche en réserves énergétiques. Les Soviétiques avaient créé la Commune de Bakou composée de 26 commissaires dont le président était Stepan Chahoumian. Le 20 septembre 1918, Stepan Chahoumian et ses collaborateurs furent assassinés par les Britanniques.

Après la Première Guerre mondiale, l'Empire Ottoman qui couvrait une superficie de 12 millions Km² était démantelé et fut réduit à la péninsule anatolienne. Après la révolution d'Octobre, l'Armée Russe, qui avait occupé les vilayets à forte concentration arménienne en Anatolie, évacua les lieux et retourna en Russie en abandonnant sur place équipements et armes que les Turcs récupérèrent.

Cependant, les jeunes-turcs qui avaient continué les persécutions et les exterminations du peuple arménien de l'Empire Ottoman se faisaient passer pour des révolutionnaires afin de solliciter une aide financière et stratégique des Bolcheviks.

Néanmoins, la bourgeoisie turque a leuré les autorités soviétiques puisque 15 membres éminents du parti communiste de Turquie parmi lesquels son dirigeant Mustafa Suphi furent assassinés à bord d'un bateau qui les conduisait vers la Russie au large de Trébizonde sur la mer noire les 28-29 novembre 1921.

Le 10 août 1920, la Turquie fut contrainte de signer avec les vainqueurs de la Première Guerre mondiale le traité de Sèvres qui octroyait des avantages aux Arméniens. Cependant, quelques années plus tard, le 23 juillet 1923, la Turquie, profitant de discordes entre les pays occidentaux, mit en application sa politique de renard rusé en faisant supprimer le traité de Sèvres pour le faire remplacer par le traité de Lausanne qui lui consentait des avantages substantiels aux détriments des intérêts arméniens.

Le 29 novembre 1920, afin d'endiguer les menaces et des incursions des Turcs, l'Arménie avait décidé de devenir une République soviétique car elle considérait alors que c'était la seule issue à sa survie.

Cette intégration assurait à l'Arménie une sécurité et un développement dans divers secteurs du pays. L'Arménie a-t-elle vécu son âge d'or dans la famille soviétique ? Même en tenant compte des facettes négatives de cette période, force est de constater les progrès réalisés par l'Arménie du point de vue de la sécurité et de la postérité de son peuple. La su-

perficie de l'Arménie était de 29 000 Km² et sa population dépassait les 3 millions d'habitants.

Malheureusement l'Arménie occidentale était meurtrie avec ses 1,5 millions de morts lors du génocide et ses terres ancestrales, ses vestiges culturels, ses biens étaient sous occupation turque.

Afin de résoudre les différends territoriaux entre les États par la négociation, en février 1921, Staline invita à Moscou les représentants des trois Républiques Socialistes Soviétiques du Caucase ainsi que ceux de la Turquie. Lors de cette réunion de Moscou, le 18 février 1921 un groupe nostalgique et antisoviétique organisa un coup d'Etat à Erevan et renversa le gouvernement légal de la République d'Arménie. Ces putschistes envoyèrent un télégramme au président de la réunion de Moscou afin de l'informer que le gouvernement d'Arménie avait été renversé et que par conséquent les délégués qui se trouvaient à Moscou n'avaient plus aucune légitimité pour représenter l'Arménie. Les nouveaux dirigeants de l'Arménie voulaient négocier directement avec les Turcs.

En consultant les documents historiques d'Arsène Tchakarjian, nous relevons que dans l'organe de presse du parti communiste, « La Pravda » il est écrit que la République Soviétique d'Azerbaïdjan céda à la République Soviétique d'Arménie le Karabakh et le Nakhitchevan. À cette époque, les Turcs étaient également disposés à rendre Kars et Ardahan et même à octroyer une bande de terre le long de Trébizonde pour permettre à l'Arménie d'avoir une ouverture sur la mer Noire. Cela n'aurait-elle pas été une merveilleuse solution pour l'Arménie si elle avait pu être réalisée ? Le Karabakh et le Nakhitchevan auraient été intégrés à la Mère Patrie ainsi que Mont Ararat tant vénéré par les Arméniens.

Malheureusement, ces événements du 18 février 1921 que certaines personnes à courte vue fêtent comme une Révolution furent en réalité un coup poignard planté dans le dos de la nation arménienne dont la douleur lancinante dure et durera encore de longues années.

Près de CANNES à Saint-Raphael

Vendredi 15 Aout 2014 à 17h30

**En la Chapelle Saint-Jean
du Home Arménien
Office religieux célébré
par Mgr BARSAMIAN
avec la chorale Sahak Mesrop
dirigée par M YILMAZIAN**

**AAAS Home Arménien
Madame TACHDJIAN Nevarte
107 avenue Maréchal Lyautey
83700 Saint-Raphaël
TEL : 04 94 19 51 50 à Saint-Raphaël**

Fort du succès des années précédentes,
L'Alliance Pan Arménienne (Membre CCAF Sud) présente
Dimanche 3 Août 2014 dès 11h

3^{ème} GRANDE FETE CHAMPETRE ARMENIENNE

Au Parc Robinson
Mandelieu La Napoule (Alpes Maritimes)
Avenue de la Mer (sortie autoroute n°40)

Musique et Spectacles,
Restauration sur place,
Animations pour les enfants

Entrée Libre
Chapiteau Abrisé
Parking assuré

Ambiance Familiale Arménienne

Nous vous attendons nombreux ! Réservations vivement conseillées !!
(Attention, places réservées retenues jusqu'à 12h !!)

Contact par SMS : 06.14.98.02.48 ou par email : alliance.armenienne@gmail.com

Diner Spectacle

à l'occasion du 26^{ème} anniversaire de l'école Barsamian
le dimanche 20 juillet 2014 à 19h30 (281 Boulevard de la Madeleine)

Animé et présenté par
Marten Yorgantz

Pour la première fois dans la salle
Nice Barsamian

Raffi Arto

Chanteur-pianiste Arménien de Rock.
Enorme succès à
LAS VEGAS, LOS ANGELES, EN ARMENIE,
et finaliste à
«La France a un incroyable talent»

LA FRANCE A UN INCROYABLE
TALENT

Repas + Spectacle : 30€

Réservation obligatoire avant le 10 Juillet
06 12 14 35 93 / 06 47 67 02 43

la voix de France
LE MAGAZINE DES FRANÇAIS DE L'ÉTRANGER

Devenez un « parrain d'été »

Vous pouvez aider un enfant à partir en vacances en prenant en charge ses frais de séjour au mois d'août à la Colonie de Bellefontaine. Faites un don dédié à cette action.

Tous les ans, la **Croix Bleue** permet à des enfants, dont les parents connaissent des difficultés matérielles, de partir en vacances au mois d'août à Bellefontaine.

En 2013, ce sont 35 enfants qui ont été pris en charge par l'association, pour un coût total de 16.744 €. Pour aider la Croix Bleue à poursuivre et développer cette action de solidarité, car les demandes d'aide sont de plus en plus nombreuses, vous pouvez parrainer le séjour d'un enfant en faisant un don spécifique. Vous disposez pour ceci d'un bulletin de don sur ce site <http://www.croixbleue-france.com/files/don.pdf> Merci de votre générosité.

Chèque à ordre de CBAF
- « Parrain d'été »
adressé à :
CBAF Conseil d'Administration
17, rue Bleue 75009 PARIS



Gala Annuel de Bienfaisance HAY' NIGHT avec l'orchestre « MASSIS » de Marseille au restaurant de la Plage « LE GOËLAND » sur la prestigieuse Croisette de Cannes.

L'U.A.C.E. compte sur vous pour le succès et vous en remercie.
Participation aux Frais : 85 €
Réponse SVP avant le 2 Août 2014.



Michel DJARBIKIAN : 06 03 05 48 27
Albert BABIKIAN : 06 88 12 42 32
e-mail : uace.info@gmail.com



▪ Solidarité Protestante France-Arménie

Organisation Non Gouvernementale à statut associatif
Président-Fondateur: Samuel Sahagian

– 1 rue Cabanis 75014 Paris
– Tel : 06.11.98.37.12

▪ <http://www.spfa-armenie.org>

VOYAGE EN ARMÉNIE

Culturel, humanitaire, œcuménique

- **VOLS DIRECTS (départ de PARIS).**
- Assurance rapatriement.
- Les 8 jours : 1500 € TTC PAX
- Chambre seule : + 300 €
- Extension au Karabakh + 300 €
- 200 € à l'inscription.
[à l'ordre de SPFA (Voyages)]
- Le **SOLDE**, 45 jours avant le départ.

22 au 29 /10/ 2014: ARMÉNIE

➤ Visites :

- Découverte d'Erevan, du Maténadaran (bibliothèque des manuscrits anciens), et autres musées.

Un patrimoine religieux, exceptionnel :

- Cathédrale d'Etchmiadzine (participation à la Messe).
- Eglises S^{tes} Hripsimé et Gayané.
- Eglises d'Achtarak (Monastères de Saghmossavank-Hovhannavank...).

➤ Excursions :

- Région du Kotayk: Garni (temple païen du 1^{er} s.) et Géghard (monastère rupestre du 13^{ème} s).
- Région du Gegharkunik: Lac Sevan.
- Régions d'Ararat (monastère de Khor-Virab) – de Vayots Dzor (Noravank) – du Tavush (monastère d'Haghartsine).



➤ Temps forts :

- Concert des Jeunes Talents Nouveaux Noms
- Mémorial en souvenir des victimes du Génocide de 1915, et visite de son musée.
- Journées humanitaires à Gumri, puis au Karabakh, et rencontre d'enfants parrainés.
- Présence constante de jeunes arméniens francophones des 8 clubs SPFA.

22 /10 au 02 /11/ 2014: ARMÉNIE ET EXTENSION KARABAKH

Sur la route: Tatev, Sissian... Au Karabakh: Chouchi, Stepanakert, Khatchen, Gandzassar...

Bulletin d'inscription au voyage en Arménie

(A renvoyer SVP à l'adresse SPFA ci-dessus – Renseignements: Mornik@free.fr – 06.11.98.37.12)

du 22 au 29/10/2014, OU du 22/10 au 02/11/2014 (Extension Karabakh)

Nom, prénom (dans l'ordre du passeport) :

Adresse:

Tel fixe :

Portable :

Email :

Cocher: Chambre DOUBLE

OU

Chambre SEULE

RETOUR AUX SOURCES HISTORIQUES
VOYAGE EN ARMÉNIE OCCIDENTALE

130 EURO PAR PERSONNE
TOUT COMPRIS, PENSION COMPLETE

Erevan, Djavakhque (la forteresse de Khertvis), Kars, «Pont de Vardan», la forteresse de Kars, l'église St Arakelots, Igdir, Van, l'île d'Aghtamar, l'église Surp Khatch (Saint Croix), Chute d'eau de Berkri, Ani, la cathédrale d'Ani, Erevan.

Contact: yan.voyage@yahoo.com
contact@yanvoyage.am

Ascension d'Ararat et pèlerinage vers l'Arménie Occidentale (Kars, Van, Ani)

759 EURO PAR PERSONNE
TOUT COMPRIS, PENSION COMPLETE SAUF LES BILLETS D'AVION

Jour 1
 Djavakque/Forteresse de Khertvis/ Akhaltsikhé /Kars/«Pont de Vartan»/ Eglise St Arakelots/Forteresse de Kars/Igdir

Jour 2
 Montée sur l'Ararat (3200 m)

Jour 3
 Montée sur l'Ararat (4200 m)

Jour 4
 Montée au sommet d'Ararat (5165 m)

Jour 5
 Van/Forteresse de Touchpa/Varagavank/Île Aghtamar/Eglise Surb Khatch

Jour 6
 Chute d'eau de Berkri/ Forteresse de Daroynk/Château d'Isshak Pacha/Ani

Jour 7
 Ardahan/Erevan

07.08.2014 – 13.08.2014 contact@yanvoyage.am
 22.08.2014 – 28.08.2014 yan.voyage@yahoo.com

Découvrir l'Arménie en 7 jours

620 EURO PAR PERSONNE
TOUT COMPRIS, PENSION COMPLETE SAUF LES BILLETS D'AVION

ORGANISE UN VOYAGE EN ARMÉNIE

Erevan, Monastere de Geghard, Temple de Garni, Sevan, Dilijan, Monastere de Haghartsin, Odzoun, Monastere de Sanahin, Eglise d'Aghtala, Lettres en pierre, Sainte Croix, Amberd, Saghmosavank, Khor Virap, Noravank, Tatev, Mémorial du Génocide, Etchmiadzine, Sardarapat, Site Zvartnots.

Contact: yan.voyage@yahoo.com
contact@yanvoyage.am

Communiqué par
 Mr Mourad Amirkhanian

XIXème FESTIVAL « Musique en Vacances »

OPERA
DE POCHÉ

Mardi 22 Juillet 2014 21h00
 Théâtre du Golfe - La Ciotat

« LARINDA E VANESIO »
 Opéra de poche d'Adolf HASSE

Anne-Charlotte MONTVILLE
 soprano colorature

Adam BARRO
 baryton basse

Iakovos PAPPAS
 clavecin

Bruno STREIFF
 metteur en scène

PAF : 12 € - 9 € - 3 €

Renseignements : AMEI
 04.42.83.08.08.
 12, Rue Gueymard - La Ciotat

**“KAAR-MED”
 PRIVATE CLINIC
 CENTER FOR WOMEN'S
 HEALTH**

The Private Clinic “KAAR-MED” has been functioning on the market for medical services for more than 15 years. The Clinic is located in Warsaw (10 Bitwy Warszawskiej street) close to the center of the city within easy reach of Dworzec Zachodni railway station and other city communications networks.

We are looking forward to see You in “KAARMED”

Clinic and shall do our best to make You feel comfortable, safe and professionally treated here.

10 Bitwy Warszawskiej,
 02-362 Warsaw, Poland
 Information and registration:
 +48 22 823 04 52; +48 22 201 90 95;
 + 48 50 910 74 05



L'ARGENTINE FOOTBALL CLUB A REJETE LE PARRAINAGE DE L'AZERBAÏDJAN

San Lorenzo de Almagro a indiqué que le club de football a rejeté le parrainage de l'Azerbaïdjan. Une délégation du pays du Caucase a contacté la direction du club quand ils ont négocié le transfert du milieu de terrain Ange Correa à l'Atletico Madrid, une équipe qui est actuellement parrainée par l'Azerbaïdjan. L'une des conditions qu'ils ont imposées sur San Lorenzo était que « il ne peut y avoir Arméniens ethniques dans les futurs comités exécutifs du club.

Les nouvelles ont soulevé des inquiétudes dans la communauté arménienne, car il y a beaucoup de fans du club. L'Azerbaïdjan est actuellement à la recherche d'un nouveau club de football de parrainer, et ils avaient déjà des contacts avec des équipes de la Colombie et l'Uruguay. Les équipes colombiennes Independiente Santa Fe et Atletico junior ainsi que Peñarol de l'Uruguay, sont ceux qu'ils recherchent.



Apportez votre contribution aux populations arméniennes en difficulté

En Syrie (à Alep, Kessab et Deir-Zor...) en Arménie (dans les zones agricoles), au Karabagh, en Géorgie (au Djavakh, en Akhakalak, à Tiflis ...). Vous pouvez joindre vos dons selon deux formules à votre choix :

1. Pour les Arméniens de Syrie et de Kessab

Votre don sera transmis via le Catholicoat arménien de Cilicie à Anthélie en complément des aides déjà apportées par Chène.

Vous rédigez votre chèque à l'ordre de Chène, en indiquant au dos la mention « Pour la Syrie et Kessab ».

2. Pour l'ensemble des actions de Chène

Si vous souhaitez que votre don soit affecté indistinctement aux actions de Chène. Votre don sera utilisé sur les projets en cours ou en attente.

Vous rédigez votre chèque à l'ordre de Chène sans mention particulière.

Quel que soit votre choix, tous les chèques sont à transmettre à :

Association Chène

24, rue de Maubeuge, 75009 Paris

NB : Pour tous vos dons, un reçu Cerfa vous sera délivré.

Circuits exclusifs à CILICIE, CAPPADOCE, ARMENIE OCCIDENTALE ET IRAN

Kars- Ani- Igdirdir- Bayazet (mont Ararat)- Berkri- Van- île d'Akhtamar- Bitlis- Silvan (Tigranakert)- Amid (Diarbekir) - Mardin- Edesse (Urfa) - Hromkla- Ayntap - Adana - Sis (Kozan) - Mersin - Korycos- Tarse-Nevsehir - Kayseri - Malatya -Marache- Adiyaman - Kyakhta (mont Nemrut) - Kharberd (lac de Tsovk)- Erzeroum - Tabriz- Ourmia- Makou - Isfahan - Chiraz



L'Agence de voyage Anitour

Adresse: 28, rue Isahakyan, # 20, 0009 Erevan, Arménie

Tél.: +374 60 270 370, Mob: +374 94 203 206

E-mail: admin@anitour.am ; www.anitour.am

www.facebook.com/Anitour.Arm



Organisez vos excursions en Arménie, Haut-Karabagh et Géorgie avec nos minibus climatisés.
Mercedes-Benz Vito.
(8 places + 1 chauffeur-guide francophone)

Pour plus d'information veuillez visiter notre site :
www.yanvoyage.am

010 540 546

091 540 546

Contact: yan.voyage@yahoo.com



For Sale
Summer-house
in Voskevaz
historic village
35 minutes from Yerevan
Mobile: +37491 033320



Click for details
Մանրամասնություններ
<http://nt.am/banners/vos.pdf>

Վաճառվում է
Ամառանոց Ոսկեվազ
պատմական գյուղում
Երեւանից 35 րոպե
հեռավորությամբ





EREVAN CENTRE VILLE

RÉSIDENCE ET HÔTEL YEZEGUELIAN

24 STUDIOS ET APPARTEMENTS

**DANS LE PARC
DE L'HOTEL CONGRESS**
mitoyen de l'ambassade de France

LOCATION

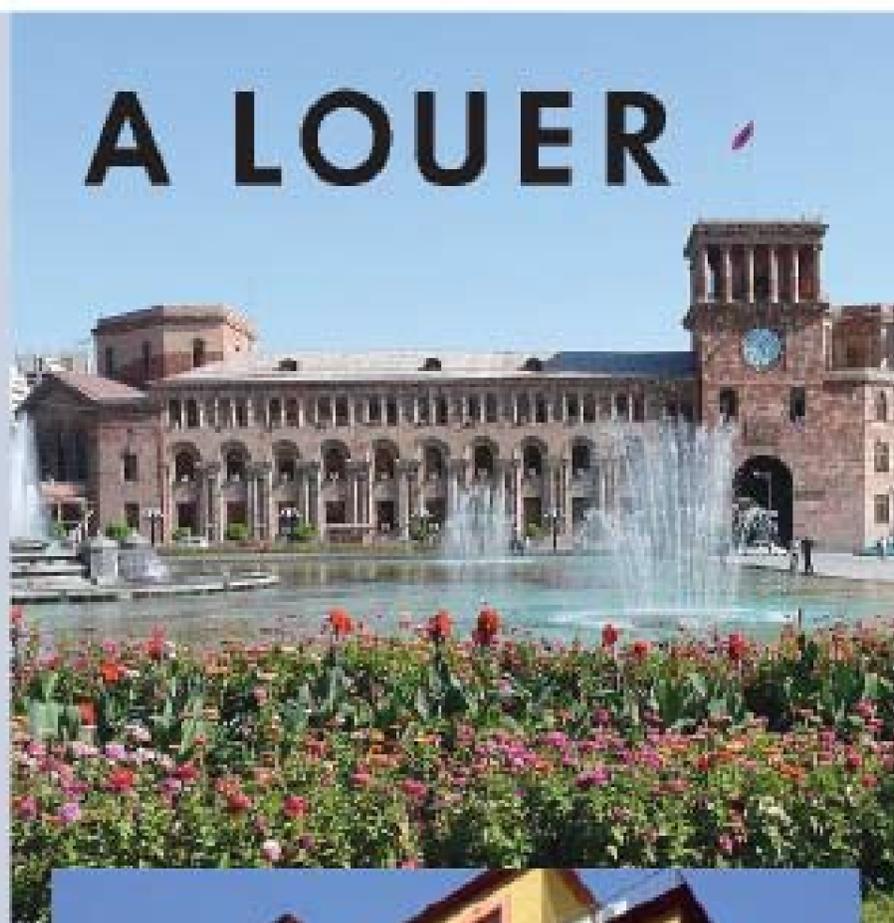
250 € la semaine
payable à l'entrée dans les lieux



ACCUEIL À L'AÉROPORT GRATUIT

Un accueil chaleureux
Gardiennage 24h/24
Cuisine/ Réfrigérateur
Coffre - TV - Café - Bar
Internet gratuit

email : yezeguelian@aol.com



RÉSERVATION EREVAN

Mlle Diana : 00 37 49 1 73 91 91

Mr Mehr: 00 37 49 1 57 01 70

BUREAU PARIS

34 Avenue des Champs Elysées

Audrey : 06 76 26 29 43

01 43 59 66 72

A la même adresse

UNION DES FRANCAIS DE L'ETRANGER

Président fondateur

Raymond Yézéguelian : 06 63 54 22 30

NOUVEL HAY MAGAZINE
SANS FRONTIÈRES

ACTUALITE VIDEOS
CULTURE PHOTOS
DICTIONNAIRE



www.nouvelhay.com

AMP
U3A FM
99.5
La Radio Arménienne d'Ile de France

Association Franco-Arménienne de Communication

Administration et studios :
41 rue des écoles 94140 Alfortville
e-mail : aypradio@wanadoo.fr
Siège : 17 rue Bleue 75009 Paris
www.aypfm.com

EREVAN - CENTRE RESIDENCE YEZEGUELIAN
location appartements
tout confort avec cuisine, Wifi,
accueil français
250 euros la semaine

Tél.: + 37491 73 91 91
+ 37491 57 01 70

Centre ville
dans le Parc
de l'Hôtel
Congress

Mail: yezeguelian@aol.com

KIOKO

EPICERIE JAPONAISE
Siège Social et Magasin
46, rue des Petits-Champs 75002 PARIS
Tél. + 33 (0) 1 42 61 33 65 / 66
Fax - 33 (0) 1 40 15 91 00
E-mail : kioko@kioko.fr
www.kioko.fr

Service Commercial, Entrepôt et Bureau
37 - 43, rue Léon Geffroy
94400 VITRY sur SEINE
Tél. + 33 (0) 1 45 21 46 99
Fax + 33 (0) 1 45 21 16 44

Les efforts déployés par la Turquie contre le centenaire du génocide aident à le faire connaître



Par Harut
Sassounian
Le 17 juillet
2014

Les Arméniens des USA et du monde se sont inquiétés inutilement, suite à un récent article publié dans le journal turc Hurriyet avec pour titre : Les turco-américains préparent un « plan directeur » pour 2015.

Personne ne devrait être surpris du fait que le gouvernement turc et les organisations affiliées partout dans le monde œuvrent sérieusement pour contrer les activités de commémoration en train d'être organisées par le gouvernement arménien et la diaspora à l'occasion du centenaire du génocide le 24 avril 2015.

Tolga Tanis a rapporté dans l'édition du 5 juillet de Hurriyet que l'Assemblée des associations turco-américaines (ATAA), allait inviter des groupes turco-américains à Washington en septembre pour préparer « des réponses proactives et réactives » aux événements du centenaire.

L'ATAA devrait former des « comités d'activistes » qui rencontreront des législateurs dans chaque État, mèneront des campagnes sur les médias sociaux, seront en contact avec les médias traditionnels, prépareront des cours en ligne et organiseront des réunions avec les Américains dans tout le pays. » Hurriyet a également indiqué que l'ATAA organiserait « au moins 20 conférences d'une journée en partenariat avec des universités locales, auxquelles participeraient des turco-américains célèbres tels que le Dr. Mehmet Öz et le président de Coca-Cola, Muhtar Kent. »

Dans le cadre de ses « réponses proactives », l'ATAA planifierait soi-disant de contrer :

- Les articles, livres et films sur le génocide arménien ;
- Les débats, conférences et expositions organisés par les Arméniens ;
- Les « projets de loi anti-turcs » au Congrès ;

Avant que les Arméniens ne s'excitent trop sur ces prétendus plans turcs, il faut se poser les questions suivantes :

-- Est-ce que Hurriyet rapporte avec exactitude les plans de l'ATAA ? Les médias turcs sont célèbres pour leur manipulation des faits et les histoires qu'ils inventent. Il est intéressant de noter qu'il n'y a aucune annonce à ce sujet sur le site de l'ATAA ;

-- Si l'article de Hurriyet était totalement ou en partie véridique, est-il certain que l'ATAA concrétisera ses plans ou est-ce un stratagème de propagande ou une initiative pour lever des fonds ?

Pour commencer, il a été porté à notre attention qu'au moins une partie importante de l'article de Hurriyet est une fausseté ! Ara Khachatourian, l'éditeur anglais du journal Asbarez, a indiqué que le porte-parole de la célèbre personnalité de la télé a nié l'implication du Dr. Oz de quelque façon que ce soit dans des activités négationnistes turques. De même, je suis en train d'essayer de faire confirmer si l'affirmation concernant l'implication supposée du président de Coca Cola, Muhtar Kent, dans des activités négationnistes est exacte. Il convient également de noter que Hurriyet a déjà modifié son article initial, y ajoutant une clause, probablement après les plaintes du Dr. Oz et de M. Kent concernant l'utilisation non-autorisée et inexacte de leurs noms : « Les deux individus dont les noms ont été mentionnés ci-dessus (Le Dr. Mehmet Oz et le président de Coca-Cola, Muhtar Kent) sont deux personnalités importantes d'une longue liste de turco-américains accomplis et qui seront invités à s'exprimer lors d'événements de la communauté. Ils n'ont pas connaissance des plans de l'ATAA ni ne se sont engagés. »

J'aurais souhaité que le Dr. Oz et M. Kent soient impliqués dans des initiatives turques de négationnisme, car cela aurait déclenché un boycott mondial des émissions télévisées du Dr. Oz et des produits Coca Cola. Cela aurait fourni aux Arméniens une occasion en or pour

faire de la publicité pour le centenaire du génocide arménien, que tout l'argent du monde ne pourrait acheter !

De plus, j'espère ardemment que l'article s'avérera entièrement vrai et que l'ATAA exécutera tous les plans prévus. Plus les négationnistes turcs soulèvent la question du génocide arménien en essayant de contrer les faits historiques établis, plus ils font de la publicité pour le centenaire du génocide, et par conséquent se couvrent de honte eux-mêmes aux yeux du monde !

Si les Arméniens ont du mal à faire entendre leur voix dans l'arène internationale, par ironie du sort, les influentes entreprises turques de relations publiques à Washington seront d'une aide immense ! Les déclarations publiques des dirigeants turcs sont tout aussi utiles, telles que celles du Premier ministre Erdogan le 23 avril 2014, en dépit de leur contenu négationniste. Une conséquence inattendue est que les initiatives contre le centenaire de l'ATAA inciteront les médias internationaux à accorder plus d'attention à l'injustice que continuer de subir les Arméniens, en fournissant une couverture médiatique plus importante des commémorations arméniennes prévues.

Bien que les contre-stratégies turques doivent être examinées minutieusement, les Arméniens devraient accorder davantage d'attention à la question de savoir s'ils se préparent eux-mêmes de façon appropriée à observer le centenaire du génocide sur la scène mondiale, étant donné la perte immense de 1,5 million de martyrs du génocide arménien. En étant excessivement obsédés par les actions sinistres des négationnistes turcs, les Arméniens risquent de ne pas se concentrer suffisamment sur leur propre obligation d'honorer la mémoire sacrée des victimes et d'exiger que justice soit faite !

©Traduction de l'anglais
C.Gardon pour le Collectif VAN
www.collectifvan.org

Citation

« Le courage c'est de comprendre sa propre vie... Le courage c'est d'aimer la vie et de regarder la mort d'un regard tranquille... Le courage c'est d'aller à l'idéal et de comprendre le réel. »

Jean Jaures

The Arche de Noé
Noyan Tapan
HIGHLIGHTS
Hébdomadaire
Depuis le 4 Mai 1993, Erevan, Armenie

Président de Noyan Tapan Media Holding:
Tigran Haroutiunian
Rédacteur en chef de Noyan Tapan:
Gayané Arakélian
Rédacteur en chef: Haroutin Khatchatrian
Directeur de Publication: Marina Harutyunyan
Traductrice: Nona Petrossian
ISSN 1829-0604

Editeur: NT Holding LTD
Date et N° de Régistre: 15.12.1995; 273.110.00512
Tirage: 1500 exemplaires - version papier
15.600 exemplaires - version électronique en pdf
Adresse en Arménie : 28 Rue Isahakian, Erevan, 0009, RA
Tel: (37460) 27-64-62, Fax: (37460) 27-64-61
Adresse en France : Maison de l'Arménie, PARIS 17e -95 Bld
Gouvion, France Tél.: (+33) 01 43 59 66 72
Adresse aux Etats-Unis : 1146 E Lexington Dr #112Glendale, CA,
USA, 91206, Tel.: (1 818) 646 10 72
E-mail: contact@nt.am URL: www.nt.am

L'Édition Française
de Noyan Tapan
est publiée par
Mr. Raymond Yezeguelian
E-mail :
Raymond.yezeguelian@gmail.com